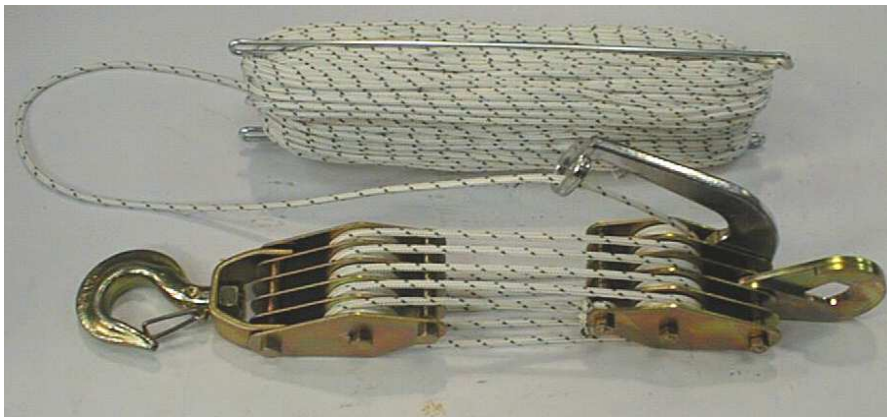


# palanmatic

**Palan manuel à corde / *Manual rope lever hoist***



- F** DECLARATION DE CONFORMITE CE\*  
\* NOTICE D'UTILISATION A L'INTERIEUR
- GB** EC DECLARATION OF CONFORMITY\*  
\* INSTRUCTIONS FOR USE INSIDE
- D** KONFORMITÄTS-Erklärung\*  
\* BETRIEBSANWEISUNG IM INNEREN
- I** DICHIARAZIONE CONFORMITA CE\*  
\* ISTRUZIONI D'IMPIEGO ALL'INTERNO
- ES** DECLARACION CE DE CONFORMIDAD\*  
\* MANUAL DE EMPLEO EN EL INTERIOR
- PT** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE\*  
\* INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO NO INTERIOR
- NL** EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING\*  
\* GEBRUIKSAANWIJZING

**DECLARATION CE DE CONFORMITE / EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARACION CE DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA  
EG KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG / VERKLARING VAN CE OVEREENSTEMMING  
EC OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING / CE-SAMSVARSERKLÆRING  
ILMOITUS EU-DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA / CE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

- F** Le fabricant déclare que la machine décrite dans la présente notice d'utilisation et désignée ci-dessous est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé qui la concernent définies dans la directive européenne n°2006/42/CE. Signataire ayant pouvoir pour engager le déclarant, le Directeur :
- GB** The manufacturer declares that the machine described in these instructions for use and hereunder designated complies with the relevant essential health and safety requirements of European Directive n°2006/42/CE. Signatory authorized by the declarer, the Director:
- ES** El fabricante declara que el aparato que se describe en el manual de empleo y relacionado más abajo cumple con la reglamentación técnica de seguridad e higiene de acuerdo con la Directiva Europea n°2006/42/CE. Firma autorizada por el declarante, el Director:
- I** Il costruttore dichiara che la macchina descritta nel presente manuale d'uso e' cosi' definita e' conforme alle norme di sicurezza che la riguardano definite nella Direttiva Europea n. 2006/42/CE. Nella persona del suo Legale Rappresentante, il Direttore:
- D** Der Hersteller erklärt, dass das in der Betriebsanleitung beschriebene Gerät den Forderungen der europäischen Maschinen-Richtlinie 2006/42/CE sowie aller relevanten Sicherheitsvorschriften entspricht. Der unterzeichnende Direktor ist durch den Hersteller autorisiert:
- NL** Hierbij verklaart de fabrikant, dat de in de gebruiksaanwijzing genoemde machine waarnaar hieronder wordt verwezen, aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen ten aanzien van veiligheid en gezondheid voldoet zoals gedefinieerd in de Europese richtlijn 2006/42/CE. Ondergetekende is gemachtigd de verklaarder, de directeur, te vertegenwoordigen:
- DK** Producenten erklærer, at produktet der er beskrevet i denne instruktion og herunder betegnet imødekommer de relevante væsentlige sundheds – og sikkerhedskrav i de Europæiske Direktiver n°2006/42/EC. Underskriveren er autoriseret af erklæreren, direktøren:
- NO** Produsenten erklærer at maskinen som er beskrevet i bruksanvisningen og her under angitt er i overensstemmelse med gjeldende helse – og sikkerhetsregler i EU-Direktiv n°2006/42/CE. Erklæres og bekreftes av undertegnede direktør:
- FI** Valmistaja vahvistaa että näissä ohjeissa ja tässä määritely laite täyttää EU-Direktiivin n°2006/42/CE mukaiset terveys- ja turvallisuusmääräykset. Tehtaanjohtajan, valmistajan nimissä, vahvistettu allekirjoitus:
- SE** Produsenten erklærer av nedan angiven produkt är i överensstämmelse med de tekniska säkerhetsföreskrifter i EU-Direktiv n°2006/42/CE. Erklæres og bekreftes av undertegnede D.:
- PT** O fabricante declara que o aparelho descrito no manual de instruções e abaixo designado, cumpre com a regulamentação técnica de segurança e higiene de acordo com a directiva europeia n°2006/42/CE. Assinatura autorizada pelo declarante, o Director:

Frédéric FOSSI  
Directeur Général/General Manager



**TRACTEL SOLUTIONS S.A.S.**  
77-79 rue Jules Guesde - F-69564 Saint-Genis-Laval  
Tel: +33 (0)4 78 50 18 18 – Fax: +33 (0)4 72 66 25 41  
[www.tractelsolutions.com](http://www.tractelsolutions.com) - [info@tractelsolutions.com](mailto:info@tractelsolutions.com)  
SIRET 350 732 939 000 37 – RCS Lyon B350 732 939

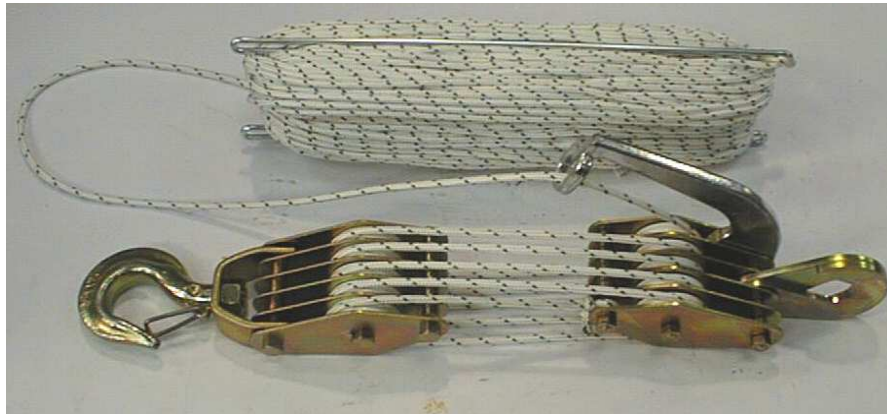


[www.tractelsolutions.com](http://www.tractelsolutions.com)

M 6064 M rev 2 - 01/2010

# palanmatic

**Palan manuel à corde / *Manual rope lever hoist***



- F** NOTICE D'UTILISATION
- GB** INSTRUCTIONS FOR USE
- D** GEBRAUCHSANWEISUNG
- I** LIBRETTO D'ISTRUZIONE
- ES** MANUAL DE EMPLEO
- PT** MANUAL DE UTILIZAÇÃO
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING

F

## SOMMAIRE

CONSIGNES PRIORITAIRES.....	page 1
PRESENTATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	page 2
SPECIFICATIONS TECHNIQUES ET DIMENSIONNELLES.....	page 3
MODE OPERATOIRE .....	page 4
CONTRE-INDICATIONS D'EMPLOI .....	page 5
VERIFICATIONS REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES.....	page 5
STOCKAGE ET ENTRETIEN DU MATERIEL .....	page 6

GB

## CONTENTS

PRIORITY INSTRUCTIONS.....	page 7
PRESENTATION AND DESCRIPTION OF EQUIPMENT.....	page 8
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	page 9
OPERATING INSTRUCTIONS .....	page 10
WARNING AGAINST HAZARDOUS OPERATIONS .....	page 11
COMPULSORY REGULATORY CHECKS .....	page 11
STORAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....	page 12

Langue d'origine / language of origin : anglais / english

Afin d'assurer l'amélioration constante de ses produits, TRACTEL SOLUTIONS SAS se réserve le droit d'apporter toute modification jugée utile aux matériels décrits dans la présente notice.

Cette notice contient toutes les prescriptions nécessaires à une utilisation optimale et sûre des palans manuels **palanmatic**.

## CONSIGNES PRIORITAIRES

*Avant toute utilisation, il est indispensable de prendre connaissance de la présente notice et de se conformer à ses prescriptions.*

*Cette notice doit être conservée à disposition de tout opérateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.*

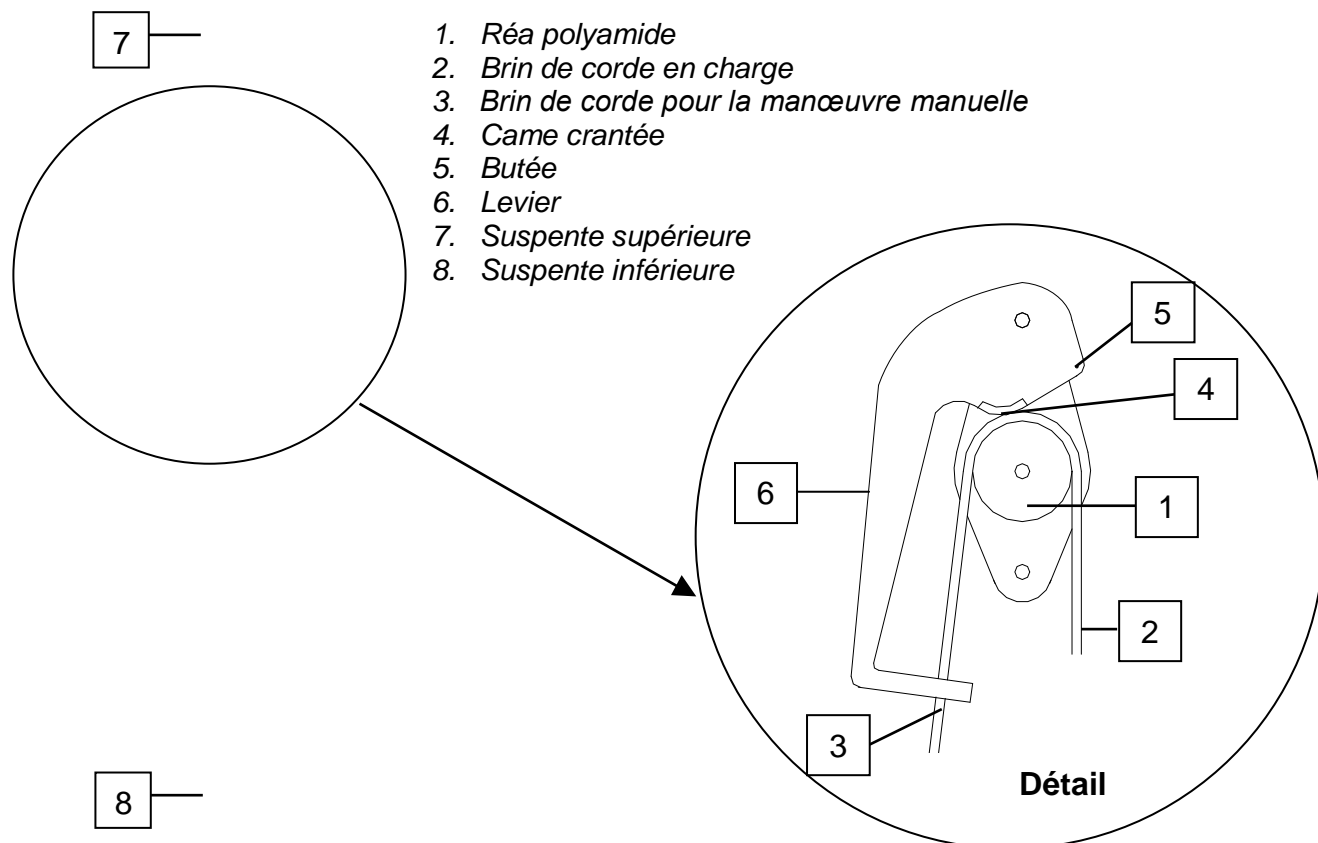
- **Les palans manuels ne doivent pas être utilisés pour LE LEVAGE DE PERSONNES.**
- Les palans manuels **palanmatic** permettent d'effectuer des opérations nécessitant de garantir une grande sécurité. En conséquence, assurez-vous que la personne à qui vous en confiez l'utilisation est apte à assumer les exigences de sécurité que comportent ces opérations.
- Ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisation (CMU/ WLL).
- Veiller au libre alignement de la charge et du point d'amarrage de l'appareil.
- TRACTEL SOLUTIONS SAS décline toute responsabilité pour les conséquences d'un démontage ou d'une modification apportée hors de son contrôle. Spécialement en cas de remplacement de pièces d'origine par des pièces d'une autre provenance.
- Lorsque plus d'un palan est utilisé pour lever une charge, il est indispensable de s'assurer que cette charge est répartie de façon égale entre tous les palans et qu'à aucun moment l'un d'eux n'est chargé au-delà de sa capacité.
- Un **palanmatic** ne doit pas être motorisé.
- Ne pas utiliser d'accessoires capables d'exercer sur la corde de manœuvre des efforts supérieurs à ceux possibles manuellement.
- Toujours s'assurer que les réas haut et bas sont bien alignés lors de la manœuvre.
- Toujours vérifier la présence du linguet de sécurité sur le crochet de l'appareil de levage auquel est suspendu le palan manuel, ainsi que sur le palan lui-même.
- Toujours utiliser, pour les manutentions, les équipements de protection individuels préconisés (gants, chaussures de sécurité, casque, lunettes, etc).
- Ne jamais passer, stationner ou laisser une partie de votre corps, sous une charge suspendue par un palan manuel.
- Ne jamais déplacer une charge suspendue à un palan manuel au-dessus ou à proximité de personnes.
- Avertir les personnes présentes alentour lorsque s'opère le levage ou le déplacement de la charge.
- Ne jamais utiliser un palan manuel endommagé ou lorsque vous avez des doutes sur son bon fonctionnement.
- Ne jamais utiliser les palans manuels **palanmatic** en atmosphère agressive.
- Contrôler régulièrement le bon état du matériel (voir ci-dessous).
- Seules les pièces de rechange d'origine TRACTEL SOLUTIONS SAS peuvent être utilisées.

## PRESENTATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

**Palanmatic** est un palan manuel à drisse nylon de diamètre 4mm pouvant être utilisé pour faire :

- du levage sur un point fixe ou mobile (palan en position verticale),
- du tractage (palan en position horizontale).

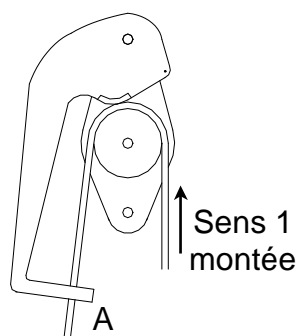
La course des appareils est de 3 ou 7 m selon le modèle choisi.



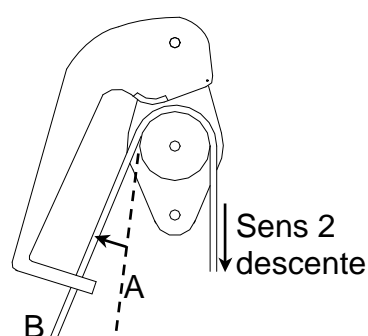
Chaque palan intègre un nombre de renvois avec réas polyamides (1) étudié pour limiter l'effort à fournir par l'utilisateur.

**Palanmatic** dispose d'un système de sécurité qui assure le blocage automatique de la corde dès que l'utilisateur relâche le brin de manœuvre (3), afin de faciliter l'utilisation (l'utilisateur peut récupérer entre chaque traction) et éviter la chute non intentionnelle de la charge suspendue au brin en charge (2).

Levier en position (A) :  
sens 2 freiné &  
sens 1 libre



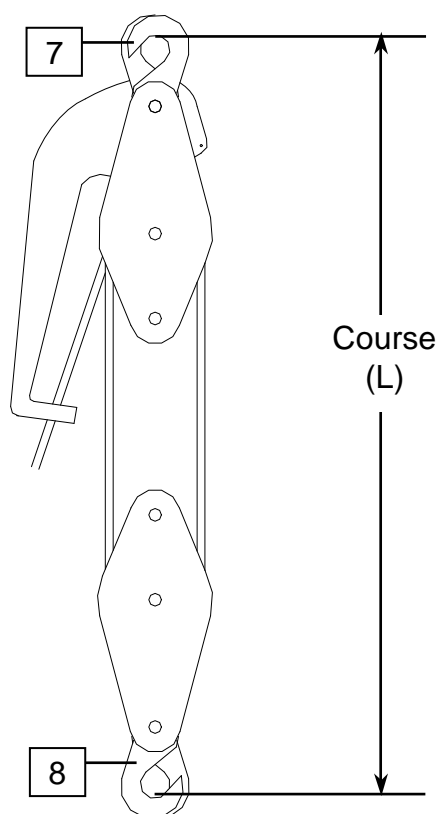
Levier en position (B) :  
sens 1 & 2 libres



## SPECIFICATIONS TECHNIQUES ET DIMENSIONNELLES

Type	CMU (kg)	Nbre de réas	L mini (mm)	L maxi (m)	Poids (kg)	Suspente supérieure (7)	Suspente inférieure (8)	Accessoires fournis
D202A	250	3	315	7	1.9	Crochets ciseaux	Crochet estampé tourillonnant	Enrouleur Chaîne lg 1m Bâton bois
D212A			280	3	1.6		Crochets ciseaux	Enrouleur 2 anneaux
D204A	400	5	340	7	2.9		Crochet estampé tourillonnant	Enrouleur Chaîne lg 1m Bâton bois
D214A			290	3	2.2		Crochets ciseaux	Enrouleur 2 anneaux
D206A	630	7	390	3	3.7	Manille	Crochet estampé tourillonnant	Enrouleur Chaîne lg 1m Bâton bois

CMU : Capacité Maximale d'Utilisation



**Coefficient d'épreuve statique : 2**

## MODE OPERATOIRE

Le palan **palanmatic** est actionné au moyen du brin de manœuvre (3). L'utilisateur doit toujours se positionner dans l'axe du levier (6) et s'assurer que les réas haut et bas du palan sont alignés.

### 1 - Mise en place du palan

La suspente supérieure du palan doit être raccordée à un point fixe ou mobile.  
La suspente inférieure sert à accrocher la charge.

Les crochets ciseaux peuvent endommager une élingue. Des accessoires sont donc fournis avec chaque **palanmatic** pour sécuriser la mise en place de l'appareil :

- les modèles 202A, 204A et 206A : utiliser l'élingue chaîne de 1 m pour la reprise sur la suspente supérieure équipée de crochets ciseaux.
- les modèles 212A, 214A : monter un anneau de chaque côté du palan puis fixer les élingues sur ces anneaux en utilisant des manilles par exemple.

### 2 - Pour lever ou tirer la charge

Tirer sur le brin de manœuvre. Quelle que soit la position du levier (positions (A) ou (B)), l'utilisateur peut opérer au levage et à la traction sans difficulté.

Le mécanisme de blocage automatique de la corde s'engage dès que l'utilisateur relâche le brin de manœuvre (3). Il facilite la manutention (l'utilisateur peut récupérer entre chaque traction) et évite la chute non intentionnelle de la charge suspendue au brin en charge (2).

Pour éviter l'usure prématurée de la corde, pensez à bien la stocker au fur et à mesure sur l'enrouleur livré avec l'appareil.

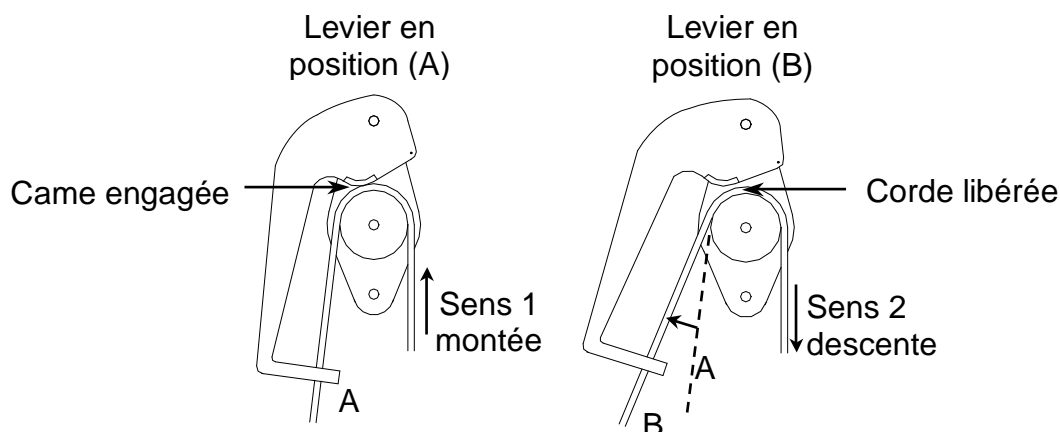
Remarque : un bâton de manœuvre livré avec les modèles 202A, 204A et 206A facilite la prise en main du brin de manœuvre. Installation du bâton : enroulez le brin au centre du bâton et positionner les mains de part et d'autre.

### 3 - Pour descendre la charge

Le levier du palan est par défaut en position (A), le contact de la came crantée (4) sur la corde ne permet qu'un sens de mouvement : sens 1 (montée).

Pour débloquer la corde et permettre la descente de la charge (sens 2), l'utilisateur doit basculer le levier (6) en position (B) en inclinant le brin de manœuvre (3). L'inclinaison est limitée par la butée (5). La came (4) libère alors la corde.

La descente doit être très progressive. Tout à-coup qui donne du mou dans le brin de manœuvre (3) entraîne l'engagement de la came crantée qui bloque à nouveau la corde.





## CONTRE-INDICATIONS D'EMPLOI

- Ne jamais installer une élingue câble ou textile directement dans les anneaux ciseaux d'un **palanmatic**.
- Ne pas donner d'à-coups pendant l'utilisation d'un palan manuel.
- La corde d'un **palanmatic** ne peut être utilisée pour élinguer une charge.
- Ne jamais utiliser une corde autre que celle fournie par Tractel Solutions SAS.
- Ne jamais laisser sans surveillance une charge suspendue.
- Ne pas exposer la corde à des températures excessives, à des matières abrasives ou chimiques.
- Température d'utilisation : 0° à +80°C.
- Ne pas soulever de charges sur lesquelles seraient posées d'autres charges non solidaires.
- Ne jamais monter un palan à l'envers, ie toujours raccorder la suspente supérieure sur un point fixe ou mobile et la suspente inférieure sur la charge.

## VERIFICATION REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES

- ⇒ Vérification lors de la mise (ou remise) en service : obligations réglementaires de l'utilisateur suivant arrêté du 1<sup>er</sup> mars 2004 et art. R233 du Code du Travail.
- ⇒ Vérification périodique suivant arrêté du 01/03/2004 préconisée tous les 12 mois.
- ⇒ Un examen approfondi portant en particulier sur toute altération des pièces par choc, corrosion, fissuration, déformation, doit être effectué au moins 2 fois par an et chaque mois en utilisation intensive ou en milieu agressif.
- ⇒ Tractel Solutions reste à disposition pour réaliser toute vérification de ce produit.

### Avant chaque utilisation

- Le bon état de la corde de levage est une garantie pour la sécurité et le fonctionnement du palan. Il est indispensable de veiller constamment à son bon état et de prendre soin à bien la stocker.
- Vérifiez visuellement toutes les parties du palan.
- Vérifier la présence et l'état des linguets de sécurité.
- Vérifiez le fonctionnement du frein en tirant manuellement sur la suspente inférieure.
- Vérifier que le levier bascule librement.
- Vérifier que la corde coulisse librement dans le sens 1 (montée) quelle que soit la position du levier.

### Vérification annuelle

- Les palans de levage **palanmatic** utilisés dans un établissement visé à l'article L.231-1 du code du travail, doivent, conformément à l'article R. 233-11 dudit code, être soumis tous les douze mois à une vérification périodique comportant un examen ayant pour objet de déceler toute détérioration, ou autre limite d'emploi, susceptible d'être à l'origine de situations dangereuses.
- Vérifiez si l'ensemble ne présente pas de déformations, fissures ou autres défauts. Si l'une des suspente présente une usure supérieure à 10% elle doit être remplacée.
- Vérifiez la présence et la lisibilité de la plaque signalétique
- Reportez les éléments de contrôle dans un registre.

## STOCKAGE ET ENTRETIEN DU MATERIEL

### ✓ Stockage

Il est recommandé de stocker le palan en le suspendant par sa suspente supérieure afin d'éviter d'emmêler la corde entre les réas. Ranger correctement le cordage sur l'enrouleur et stocker proprement les accessoires et la notice d'utilisation avec l'appareil.

Le lieu de stockage doit être sec, à l'abri des intempéries et des UV.

S'assurer qu'aucune charge n'est appliquée au palan pendant le stockage.

### ✓ Anomalies de fonctionnement

- Un effort anormalement élevé pour lever ou tirer une charge peut être le signe d'une mauvaise utilisation (alignement des poulies non respectés) ou d'une anomalie de fonctionnement du palan.
- Le retour du levier en position (A) doit se faire librement.
- La suspente inférieure ne doit pas pouvoir descendre si le levier n'est pas en position (B).

### ✓ Entretien de l'appareil

Faire effectuer contrôles de maintenance par des personnes compétentes et spécialistes.

- Vérifier avec attention l'état de la corde et la remplacer en cas de déformation ou usure anormale.
- Toute pièce présentant un défaut doit être remplacée par une pièce d'origine Tractel Solutions.
- Tout matériel déformé doit être immédiatement retiré du service.

Always concerned to improve the quality of its products, TRACTEL SOLUTIONS S.A.S reserves the right to modify the specifications of the equipment described in this manual.

This manual outlines all necessary instructions for the safe and the correct operation of manual rope lever hoist **palanmatic**.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

*Before using the **palanmatic** manual hoist, it is essential that this manual be read and fully understood and that all the instructions be followed.*

*This manual should be made available to every operator. Extra copies of this manual will be supplied on request.*

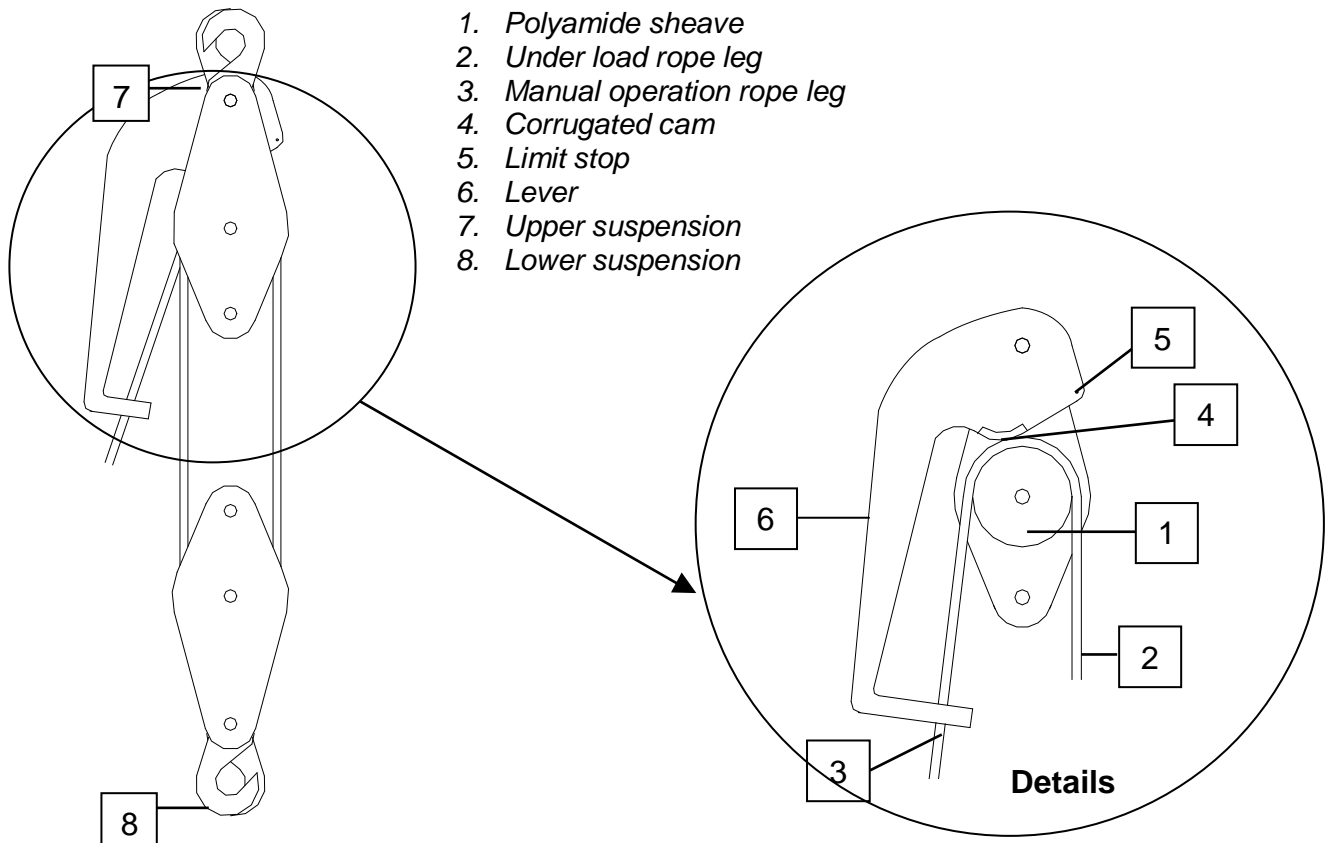
- **Never use a *palanmatic* manual rope lever hoist for PERSONNEL LIFTING.**
- ***palanmatic*** manual hoists allow the operator to carry out work with complete safety. Ensure that this equipment is only handed over for use or rigging to an operator who is trained to operate it in a responsible manner.
- Never exceed the Working Load Limit of the equipment (CMU/ WLL).
- Ensure free alignment of that load with the hanging point of the manual hoist.
- TRACTEL SOLUTIONS SAS declines all responsibility for the consequences of dismantling or altering the machine by any unauthorized person. Specially excluded is the replacement of original parts by parts of another manufacturer.
- When more than one manual hoist is used to perform lifting, ensure an equal load partition between all the used manual hoists and that no equipment is overloaded at any time of the lifting.
- A ***palanmatic*** manual rope lever hoist must not be motorized.
- Never use accessories, which can apply on the rope of the manual lever hoist efforts superior to a manual operation.
- Always ensure that up and down sheaves are in a straight line during lifting.
- Always ensure the hook of the lifting device and of the manual hoist itself are fitted with a safety catch.
- For any handling, always use recommended individual protection equipment like gloves, safety shoes, helmet, safety glasses, etc.
- Never go, stay or leave part of your body, under a load suspended on a manual hoist.
- Never move a load suspended on a manual hoist above or close to people.
- When lifting or moving a load, inform all the persons around.
- Never use a damaged manual hoist or if you have any doubt about its safe functioning.
- Never use *palanmatic* manual hoists in an explosive environment.
- Regularly check the condition of the manual rope lever hoist (see here after).
- When laying down a load, the charge must be left in a stable position.

## PRESENTATION AND DESCRIPTION OF EQUIPMENT

**Palanmatic** is a manual hoist with a 4 mm diameter nylon rope that can be used to perform:

- lifting on a fixed or a movable point (lever hoist in vertical position),
- pulling (lever hoist in horizontal position).

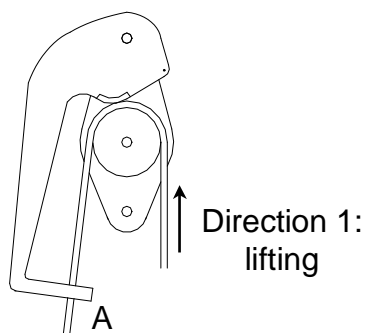
Regarding chosen model, lifting height of the **Palanmatic** manual hoist is 3 or 7 m.



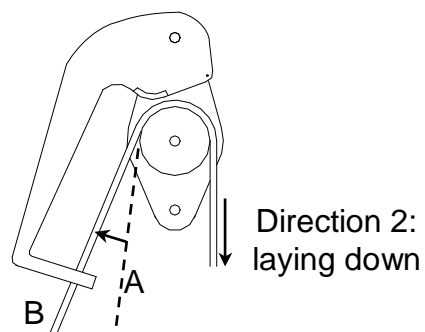
Number of sheaves (1) installed on each hoist is calculated so that to minimize the operator effort.

**Palanmatic** is fitted with a safety device, which ensures automatic locking of the rope when the user releases the rope leg for operation (3). It makes use easier (as the operator can release between two tractions) and avoids uncontrolled fall of the load hanged on the rope leg (2).

Lever in position (A) :  
direction 2 blocked  
& direction 1 free



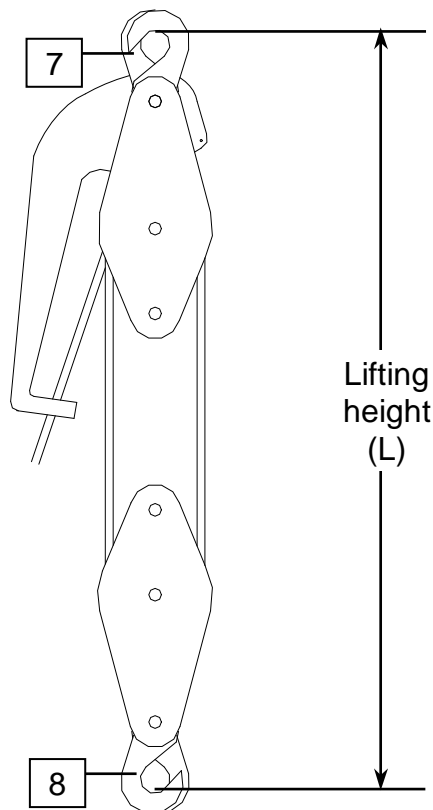
Lever in position (B) :  
direction 2 free &  
direction 1 free



## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	WLL* (kg)	Nbre of sheaves	L min (mm)	L max (m)	Weight (kg)	Upper suspension (7)	Lower suspension (8)	Delivered accessories
D202A	250	3	315	7	1.9	Scissor hooks	Drop-forged swivel hook	Rope winder 1m length chain A wooden bar
D212A			280	3	1.6		Scissor hooks	Rope winder 2 rings
D204A	400	5	340	7	2.9		Drop-forged swivel hook	Rope winder 1m length chain A wooden bar
D214A			290	3	2.2		Scissor hooks	Rope winder 2 rings
D206A	630	7	390	3	3.7	Shackle	Drop-forged swivel hook	Rope winder 1m length chain A wooden bar

\*WLL : Working Load Limit



**Static test coefficient : 2**

## OPERATING INSTRUCTIONS

The **palanmatic** lifting hoist is activated with the manual operation rope leg (3). The operator must always be in line with the hoist lever (6) and ensure that upper and lower sheaves are in a straight line.

### 1 - Installation of the lifting hoist

The upper suspension must be connected on a fixed or movable point. The lower suspension is for attaching the lifted load.

The scissors hooks can damaged a sling. Accessories are delivered with each **palanmatic** hoist to safely attach the hoist or the load on slings:

- models 202A, 204A and 206A : use the 1-meter length chain on the upper scissor hook suspension.
- models 212A, 214A : install one delivered ring on each side of the lifting hoist and then fixed the slings on these rings using shackles for example.

### 2 – For lifting or pulling a load

Pull on the manual operation rope leg. On both positions (A) and (B), the operator can lift and pull the load without difficulties.

The rope blocking mechanism is automatically engaged when the user release operation rope leg (3). It makes use become easier (the operator can completely release between two traction) and avoids uncontrolled fall of the load hanged on the rope leg (2).

To avoid wear of the rope, always stock it on the rope winder delivered with the lifting hoist.

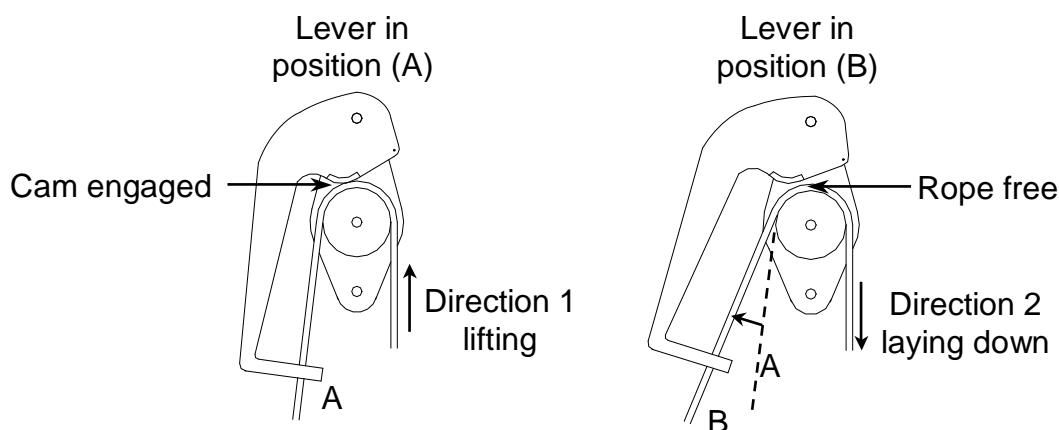
Remark: a wooden operating bar is delivered with models 202A, 204A et 206A. It permits a better handiness of the hoist operation rope leg. To install the bar: roll up the leg on the centre of the wooden bar and position hands on both side.

### 3 – For laying down the load

The lever of lifting hoist is naturally in position (A) : contact of the corrugated cam (4) on the rope permits movement in one direction only : direction 1 (lifting).

To release the rope and allow laying down of the load (direction 2), the operator must move the lever (6) in position (B) with the operating rope leg (3). Angle of the leg is limited with the limit stop (5). The cam (4) releases the rope.

Laying down must be progressive. Any shock on the operating rope leg (3) implies engagement of the corrugated cam and blocks the rope.



## WARMING AGAINST HAZARDOUS OPERATIONS

- Never directly install wire rope or textile slings on the **palanmatic** scissor hooks.
- Don't make shock moves using the manual rope hoist.
- The **palanmatic** rope cannot be used for slinging a load.
- Never use another rope other than Tractel Solutions SAS ones.
- Never leave a suspended unattended load.
- The rope must not support high temperatures, abrasive or chemical elements.
- Use temperature : 0° to +80°C.
- Never lift loads which have non-attached charges on top.
- Never install a **palanmatic** manual rope hoist upside down. Always take care to connect the upper suspension on a fixed or moving point and to attach the load to the lower suspension.

## COMPULSORY REGULATORY CHECKS

- ⇒ First time use (or putting back in service) check with national regulations.
- ⇒ Compulsory periodical check in compliance with the national regulations. Recommended every 12 months by TRACTEL SOLUTIONS SAS.
- ⇒ A thorough examination paying particular attention to any alteration of parts due to an impact, corrosion, cracking or deformation must be conducted a minimum of twice a year, every month in the case of heavy-duty use in an aggressive atmosphere.
- ⇒ TRACTEL SOLUTIONS SAS is at your disposal in order to conduct any regulatory check.

### Before each use

- Good condition of the rope is a guarantee for safety and functioning of the manual hoist. Permanent verification of the rope is essential and ensure good storage conditions.
- Make a visual control of all components of the manual hoist
- Control presence and condition of the safety catch.
- Make a manual test of good functioning of the rope blocking mechanism by pulling on the lower hook of the **palanmatic**.
- Verify if the lever can be easily moved.
- Verify that the rope is free of movement in direction 1 (lifting) in any position of the lever.

### Annual checks

- **palanmatic** manual rope lifting hoists used in manufacturing, covered by article L.231-1 of the working code, must be checked each year (in accordance with article R. 233-11). This annual control must include all necessary examinations in order to detect any damage or potential problems that could cause dangerous situations.
- Check if equipment doesn't have any deformation, fissures or other defaults. If upper hooking ring has more than 10 % wear it must be replaced.
- Check presence and legibility of signalling plate.
- Note all controlled information on a register.

## STORAGE AND MAINTENANCE

### ✓ Storage

We recommend storage of the manual hoist is hung by its upper suspension in order to prevent tangling of the rope between sheaves. Correctly put the rope away on its winder. Store accessories and instruction for use with the equipment.

Keep the material in a dry place, protected from bad weather and UV.

Ensure that the **palanmatic** is stored with no loads attached.

### ✓ Functioning anomaly

- An unusual high effort for lifting or pulling a load can signify non-acceptable condition of use (up and down sheaves are not in a straight line) or a **palanmatic** functioning anomaly.
- The lever must freely come back on position (A).
- The lower point cannot go down if the lever is not in position (B).

### ✓ Maintenance

Maintenance inspections and operations must be performed by qualified persons and specialists.
--

- Verify condition of the rope and remove it in case of deformation or abnormal wear.
- Any piece with defaults must be replaced by TRACTEL SOLUTIONS spare parts.
- Any deformed equipment must be immediately replaced.



**F**

TRACTEL SOLUTIONS S.A.S.  
77-79 rue Jules Guesde – BP 47  
F-69564 SAINT-GENIS-LAVAL  
Tel: +33 (0)4 78 50 18 18  
Fax: +33 (0)4 72 66 25 41

**F**

TRACTEL S.A.S.  
RN 19 St-Hilaire-ss-Romilly  
BP 38  
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE  
Tel: +33 (0)3 25 21 07 00  
Fax: +33 (0)3 25 21 07 11

**LU**

SECALT S.A.  
3 rue du Fort Dumoulin - BP 1113  
L-1011 LUXEMBOURG  
Tel: +352 (0)43 42 42 1  
Fax: +352 (0)43 42 200

**D**

GREIFZUG Hebezeugbau GmbH  
Scheidtbachstraße 19-21  
D-51469 BERGISCH GLADBACH  
Tel: +49 (0)2202 10 04 0  
Fax: +49 (0)2202 10 04 70

**GB**

TRACTEL UK Ltd  
Old Lane, Halfway  
SHEFFIELD S20 3GA  
Tel: +44 (0)114 248 22 66  
Fax: +44 (0)114 247 33 50

**ES**

TRACTEL IBERICA S.A.  
Carretera del medio 265  
E-08907 L'HOSPITALET  
BARCELONA - SPAIN  
Tel: +34 (0)93 335 11 00  
Fax: +34 (0)93 336 39 16

**I**

TRACTEL ITALIANA S.p.a.  
Viale Europa 50  
I-20093 Cologno Monzese (MI)  
Tel: +39 02 254 47 86  
Fax: +39 02 254 71 39

**NL**

TRACTEL BENELUX B.V.  
Paardeweide 38  
NL-4824 EH BREDA  
Tel: +31 (0)76 54 35 135  
Fax: +31 (0)76 54 35 136

**PT**

LUSOTRACTEL LDA  
Bairro Alto Do Outeiro Armazém 1  
Trajouce  
2785-086 S. DOMINGOS DE RANA  
Tel: +351 21 44 59 800  
Fax: +351 21 44 59 806

**PL**

TRACTEL POLSKA  
Al Jerozolimskie 56C  
00-803 WARSZAWA – POLSKA  
Tel/fax: +48 226 444 252

**CA**

TRACTEL LTD  
1615 Warden Avenue Scarborough  
ONTARIO M1R 2TR - CANADA  
Tel: +1 416 298 88 22  
Fax: +1 416 298 10 53

**CN**

TRACTEL CHINA  
N° 29 Lane 78 Lunan Road Orient  
Economic City, Pijiang Town Minhang  
20001 SHANGHAI - CHINA  
Tel: +86 21 6322 5570  
Fax: +86 21 5353 0982

**SG**

TRACTEL SINGAPORE Plc  
50 Woodlands Industrial Parc E  
SINGAPORE 75 78 24  
Tel: +65 757 3113  
Fax: +65 757 3003

**US**

TRACTEL Inc  
110, Shawmut Road - P.O. Box 188  
CANTON MA 02021  
Tel: +1 781 401 32 88  
Fax: +1 781 826 36 42

**AE**

TRACTEL MIDDLE EAST  
P.O. Box 25768 - DUBAI  
UNITED ARAB EMIRATES  
Tel: +971 4 3430 703  
Fax: +971 4 3430 712

M 6064 M – 05/2006

Nom de l'utilisateur Name of user Nome dell'utilizzatore Nombre del usuario Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nome do utilizador	Date de mise en service Date of first use Data di messa in servizio Fecha de puesta en servicio Datum der Inbetriebnahme Datum Ingebruikneming Data da primeira utilização
---	--

**REVISION – SERVICE – REVISIONI – PRÜFUNG – CONTROLE - REVISÕES**

Date Data Fecha Datum			Visa Signature Unterschrift Gazien Assinatura



- F** TRACTEL SOLUTIONS S.A.S.  
77-79 rue Jules Guesde – BP 47  
F-69564 SAINT-GENIS-LAVAL  
Tel: +33 (0)4 78 50 18 18  
Fax: +33 (0)4 72 66 25 41
- F** TRACTEL S.A.S.  
RN 19 St-Hilaire-ss-Romilly  
BP 38  
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE  
Tel: +33 (0)3 25 21 07 00  
Fax: +33 (0)3 25 21 07 11
- LU** SECALT S.A.  
3 rue du Fort Dumoulin - BP 1113  
L-1011 LUXEMBOURG  
Tel: +352 (0)43 42 42 1  
Fax: +352 (0)43 42 200
- D** GREIFZUG Hebezeugbau GmbH  
Scheidtbachstraße 19-21  
D-51469 BERGISCH GLADBACH  
Tel: +49 (0)2202 10 04 0  
Fax: +49 (0)2202 10 04 70
- GB** TRACTEL UK Ltd  
Old Lane, Halfway  
SHEFFIELD S20 3GA  
Tel: +44 (0)114 248 22 66  
Fax: +44 (0)114 247 33 50
- ES** TRACTEL IBERICA S.A.  
Carretera del medio 265  
E-08907 L'HOSPITALET  
BARCELONA - SPAIN  
Tel: +34 (0)93 335 11 00  
Fax: +34 (0)93 336 39 16
- I** TRACTEL ITALIANA S.p.a.  
Viale Europa 50  
I-20093 Cologno Monzese (MI)  
Tel: +39 02 254 47 86  
Fax: +39 02 254 71 39
- NL** TRACTEL BENELUX B.V.  
Paardeweide 38  
NL-4824 EH BREDA  
Tel: +31 (0)76 54 35 135  
Fax: +31 (0)76 54 35 136
- RUS** TRACTEL RUSSIA  
UL. YUBILEYNAYA, 10, kv. 6  
POS. MEDVEZHI OZYORA  
SHTCHYOLKOVSKY RAYON  
141143 MOSKOVSKAYA OBLAST  
RUSSIA
- PT** LUSOTRACTEL LDA  
Bairro Alto Do Outeiro Armazém 1  
Trajouce  
2785-086 S. DOMINGOS DE RANA  
Tel: +351 21 44 59 800  
Fax: +351 21 44 59 806
- PL** TRACTEL POLSKA  
Al Jerozolimskie 56C  
00-803 WARSZAWA – POLSKA  
Tel/fax: +48 226 444 252
- CA** TRACTEL LTD  
1615 Warden Avenue Scarborough  
ONTARIO M1R 2TR - CANADA  
Tel: +1 416 298 88 22  
Fax: +1 416 298 10 53
- CN** TRACTEL CHINA  
A09, 399 Cai Lun Lu  
Zhangjiang HI-TECH Park  
Shanghai 201203 - CHINA  
Tel: +86 21 6322 5570  
Fax: +86 21 5353 0982
- SG** TRACTEL SINGAPORE Plc  
50 Woodlands Industrial Parc E  
SINGAPORE 75 78 24  
Tel: +65 757 3113  
Fax: +65 757 3003
- US** TRACTEL Inc  
110, Shawmut Road - P.O. Box 188  
CANTON MA 02021  
Tel: +1 781 401 32 88  
Fax: +1 781 826 36 42
- AE** TRACTEL MIDDLE EAST  
P.O. Box 25768 - DUBAI  
UNITED ARAB EMIRATES  
Tel: +971 4 3430 703  
Fax: +971 4 3430 712